

## CURRICULUM VITAE

### Huang, Gang (Jade) 黃岡

PhD Student in Chinese & Comparative Literature Program  
East Asian Languages and Cultures Department  
Washington University in St. Louis  
1 Brookings Drive,  
St. Louis, MO 63130  
[Huang.gang@wustl.edu](mailto:Huang.gang@wustl.edu)

---

#### EDUCATION

##### Washington University in St. Louis, Saint Louis, Missouri

*Ph.D.*, in Chinese & Comparative Literature, expected June 2024.

Dissertation: *Anti-China? The Politics of Sentiment in Contemporary China, Hong Kong and Taiwan* (tentative title)

##### National Chiao Tung University, Hsinchu, Taiwan

*M.A.*, Social Research and Culture Studies, June 2016.

Thesis: *The Reproduction of the Urban Space in Hualien under Capitalism*

##### National Dong Hwa University, Hualien, Taiwan

*B.A.*, Chinese Literature (now Sinophone Literature), January 2011.

*Minor* in the Core Program of English Department

#### FELLOWSHIPS & AWARDS

- 2018-2022 McDonnell International Scholarship
- 2022 Writing grants funded by Taiwan's National Culture and Arts Foundation (akin to National Endowment for the Arts in the U.S.) | National Prize  
《X也》華語酷兒詩集寫作計畫 | 國家文化藝術基金會創作補助
- 2015 Finalist for the Modern Poetry Prize, Taiwan Literature Award, held by National Museum of Taiwan Literature | National Prize (akin to National Book Award in the U.S.)  
圖書類新詩獎入圍決賽 | 國立臺灣文學館舉辦之文學金典獎
- 2015 Prose Jury Award, China Times Literary Award | International Prize  
散文評審獎 | 中國時報文學獎 (三大報文學獎之一)
- 2015 Writing grants funded by National Culture and Arts Foundation | National Prize  
報導文學《路在哪裡?》 | 國家文化藝術基金會創作補助
- 2015 The Ministry of Culture selected writer for the Art & Writer Residency Program | National Prize

台灣文化部選送 | 美國新墨西哥州聖塔菲藝術學院駐村作家

- 2014 Outstanding Poet Award\_held by The Republic of China Modern Poetry Association | National Prize  
優秀青年詩人獎 | 中華民國新詩學會
- 2014 The Winner of Yang Mu Literary Prize | National Prize  
詩獎 | 楊牧文學獎
- 2013 Honorable Mention Prize, Yeh Hong Female Poetry Award | International Prize  
佳作 | 葉紅女性詩獎
- 2013 Writing Grants funded by National Culture and Arts Foundation | National Prize  
詩集《是誰把部落切成兩半？》 | 國家文化藝術基金會創作補助
- 2012 First Place Winner for Poetry Prize, Lin Rongsan Literary Award\_held by Liberty Times | National Prize  
新詩首獎 | 自由時報林榮三文學獎（三大報文學獎之一）

## PUBLICATIONS

### Books

#### First author

- *THEY: The Stories of Sinophone Queer* (tentative). Taipei: Horizon Publishing Inc., forthcoming in Fall, 2023 (contract signed in July 2022).
- *Who Cut the Tribe in Half?* Taipei: Two Fishes Publishing Co., Ltd., 2014.

#### Co-authored:

- Li Xioulan and Sayum Vuraw. *The Prayers of Sakizaya*. Hualien: Tiway Sayion Culture and Arts Foundation, 2012.

#### Co-edited

- Co-edited with Li, Wen-chi and Shen Shen. *Under the Same Roof: A Poetry Anthology for LGBT*. Taipei: Dark Eyes Ltd., September 2019.  
與利文祺、神神合編。《同在一个屋簷下：同志詩選》。台北：黑眼睛出版社，2019。

### Articles & Book Chapters (selected 2020-2022)

- “Sleeping Pills,” “The Unconditional,” *Unitas*. Forthcoming in Oct. 2022.  
〈安眠藥〉，〈有條件的愛〉，《聯合文學雜誌》，2022年10月即將刊登。

- “Discipline,” *The Epoch Poetry Quarterly*. Vol. 212, Fall (2022), pp. 136-137.  
〈紀律〉，《創世紀詩雜誌季刊》秋季號第 212 期，2022 年，第 136-137 頁。
- “Sinophone Queer,” *Liberty Times*, 08/30/2022.  
〈華語酷兒〉，自由副刊，《自由時報》，2022/08/30。
- “Bones,” *United Daily News*, 08/09/2022.  
〈我在路上為你化為骨頭〉，聯合副刊，《聯合報》，2022/08/09。
- “Response,” *China Times*, 08/08/2022.  
〈回音〉，時報副刊，《中國時報》，2022/08/08。
- “Who Cut the Tribe in Half?” “Goddess Transformation,” “The Waves of the Pacific Ocean,” “Socks,” in Xiang yang etc. ed., *New Century New Generation Poetry Anthology*. Taipei: Chiuko Publishing, June 2022.  
詩作〈是誰把部落切成兩半？〉、〈女神變形〉、〈太平洋的浪打上了岸就要散去〉、〈襪子〉收錄於《新世紀新世代詩選》，向陽、白靈、陳義芝、焦桐、蕭蕭編。台北：九歌出版社，2022 年六月。

## TRANSLATION OF MY WORKS

### French

- The book *Who Cut the Tribe in Half* (是誰把部落切成兩半?), Coraline Jortay trans., is under review by a French publishing company of its 2024 book opening.

### English

- Poem “Discipline” (紀律), Louie Zhang trans., *The Margins*, the online magazine of Asian American Writers’ Workshop, 2021,
- Poem “Survey on Female Occupational Injuries in A Fishing Village” (漁村女性職業傷害報告) Riley Tsang trans., *The Margins*, the online magazine of Asian American Writers’ Workshop, 2021.
- Poem “Goddess Transformation” (女神變形), Sean Y. Li trans., *The Margins*, the online magazine of Asian American Writers’ Workshop, 2021.
- Poem “Who Cut the Tribe in Half” (是誰把部落切成兩半), Elaine Wong trans., *Lunch Ticket*, Antioch University, 2017.
- “Danai’s Eyes Were Like Stars” (達耐的眼睛像星星), Elaine Wong trans, *Two Thirds North*, English Department at Stockholm University 2017.

### German

- “Erde” (泥土), “Taiwan, Dahinsegelnd” (臺灣行舟), Stefan Kramer trans., presented at “From Concubine to Migrant Worker Conference, Cologne, Germany, 2014.

## **INVITED LECTURE (selected)**

### Forthcoming

- “Minority Voices: Indigenous Youth and Sinophone Queers in Taiwan” Public Lecture in conjunction with Being Young in Asia FYE Common Learning Experience. November 10, 2022, Trinity University, USA. Audience anticipated: 100
- Class Visit for CHIN-3314 Chinese Literature in Translation, November 10, 2022, Trinity University, Trinity University, USA. Audience anticipated: 15

### Past Events

- “Huang Gang’s Poetry and Translation,” guest lecture in “Chinese Literature in Translation,” core course for undergraduate students in the Department of Modern Languages and Literatures taught by Dr. Elaine Wong, Trinity University, USA. Online event 11/11/2021. Audience size: 15
- “Huang Gang’s Poetry and Taiwanese Indigenous literature,” guest lecture in “Modern and Contemporary Chinese Literature” taught by Dr. Lingchei Letty Chen, Washington University in St. Louis, USA. Online event 05/06/2021. Audience size: 50
- “Taiwan’s Same Sex Marriage and LGBTQ Poetry,” Global Leadership Series, held by McDonnell International Scholars Academy, Washington University in St. Louis, USA. Online event 06/01/2020. Audience size: 50
- “Poetics of Taiwanese Poetry,” Cross-Strait Literary Forum 2017 (2017 兩岸文學對話), Hangzhou, CHINA, 11/21/2017 size: 50
- “Writing from the Island” public lecture, Kulangsu Poetry Festival 2016 (2016 鳳凰·鼓浪嶼詩歌節), Xiamen, CHINA, 10/22/2016. Audience size: 200
- “Writing on the Island,” NCAF 20<sup>th</sup> Anniversary Party (2016 我們藝起飛 國藝會歲末派對暨 20週年宣告會), held by National Culture and Arts Foundation (國家文化藝術基金會), C-Lab, TAIWAN (feat. Stan Shi 施振榮, the chairman of the board who is also the co-founder & honorary chairman of Acer Inc.; Tsai Ping-kun 蔡炳坤 the then Deputy Minister of the Taiwan Ministry of Culture 文化部副部長; and Mao Chi-kuo 毛治國 the then Premier of the Executive Yuan 前行政院長). Audience size: 200
- “The Heterogenous Spaces – A Comparative Perspective between Taiwan and New Mexico,” Colonization Patronization, Collaboration series, Santa Fe Art Institution, New Mexico, USA 10/19/2015. Audience size: 50
- “The Daughter of the Island,” From Concubine to Migrant Worker Conference,” held by the Academy of Arts of the World and the East Asian Seminar (Department for Chinese Culture), University of Cologne, GERMANY, 11/07/2014. Audience anticipated: 50

## **CONFERENCE, READING & TOUR (Invited Guest)**

- 2017 Chinese and Taiwanese Writers Exchange in Hangzhou
- 2016 Pacific Poetry International Poetry Festival in Hualien, Taiwan
- 2016 Phoenix Gulangyu International Poetry Festival
- 2016 Reading at the Yang Mu Library Opening
- 2015 Taitung Poetry Festival
- 2015 Taipei Poetry Festival
- 2015 Dragon Boat Festival Poetry Gathering
- 2014 “From Concubine to Migrant Worker Conference,” held by the Academy of Arts of the World in Cologne and the East Asian Seminar (Department of Chinese Culture) at the University of Cologne, Germany, 2014.

### **PRESENTATIONS OF RESEARCH**

- 2022 “Neocolonial Struggles in the Cold War Taiwan and Okinawa,” The 4<sup>th</sup> World Congress of Taiwan Studies, Seattle, 06/28/2022
- 2022 “The Haunted Cold War – Modernity and Neocolonialism in the Cold War Taiwan and Okinawa,” American Comparative Literature Annual Conference, online 06/16/2022

### **TEACHING**

- “Chinese Civilization,” TA for Ma Zhao (Spring 2022)
- “Kitchen, Studio, Factory: Making in East Asia,” TA for Hyeok Hweon Kang (Fall 2021)
- “Modern and Contemporary Chinese Literature,” TA for Letty Chen (Spring 2021)
- “US-China Relations from 1949 to the Present,” TA for Ma Zhao (Fall 2020)
- “Stranger Things: Tales of the Supernatural in Chinese Literature,” TA for Nathan Vedal (Spring 2020)
- Grader for the 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> Chinese language courses (Fall 2019)

### **MEMBERSHIP**

- Independent Chinese PEN Center (國際獨立中文筆會)